

# VIVRE A SINARD

MAI 1995 N° 7

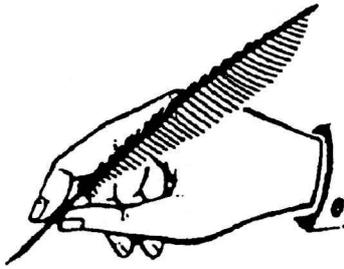


## INFORMATIONS

## LE MOT DU MAIRE

*Chères concitoyennes,  
chers concitoyens,  
chers amis.*

*Je tiens à vous faire savoir que je ne briguerai pas un troisième mandat de Maire aux élections Municipales du 11 et 18 juin prochain.*



*Je regrette pour tous les habitants de la commune qui m'ont fait confiance depuis 1977, car je suis très attaché à mon village, et ma tâche de Maire, je l'ai toujours assumée avec sérieux et dévouement. Mais après les critiques virulentes et non fondées qui m'ont été faites, j'ai décidé de ne pas me représenter.*

*Beaucoup de travail a été accompli, il reste, il est vrai encore des choses à faire, mais j'ai toujours essayé de ne pas endetter la commune et sur ce point je pense avoir été un bon gestionnaire. Je tiens à préciser pour tous ceux qui ne l'auraient pas remarqué, que depuis 1985, cela fait dix ans exactement, j'ai toujours veillé à préserver la part communale des impôts locaux, qui n'a donc pas augmenté depuis cette date.*

*Je rappelle que la tâche d'élu demande énormément de temps disponible, et beaucoup d'écoute et de tolérance.*

*Je souhaite à la nouvelle équipe de la réussite et du courage pour les six années à venir.*

*Le Maire Gachet Michel*

### ELECTIONS MUNICIPALES MODE D'EMPLOI

Pour le premier tour des Municipales, le Ministre de l'intérieur a choisi le dimanche 11 juin. Ce jour - là, dans les 36000 communes de France, les électeurs se rendront dans les salles de votes pour élire environ 500000 conseillers municipaux.

Sont électeurs et éligibles tous les Français de plus de 18 ans, inscrits sur les listes électorales.

Les modalités du scrutin varient selon l'importance des communes. Sinard est dans la catégorie des communes comprises entre 100 et 499 habitants.

Les Sinardoux auront à élire, pour 6 ans 11 Conseillers Municipaux.

Les candidats à ce mandat se font connaître simplement en se présentant aux électeurs sur des listes complètes ou incomplètes. Les électeurs ont d'ailleurs la possibilité de panacher, c'est à dire de voter pour des candidats inscrits sur des listes différentes. La seule limite est que le nombre des candidats inscrits sur leur bulletin ne peut être supérieur à 11.

Seront élus dès le dimanche 11 juin, les candidats qui auront obtenu plus de 50% des suffrages exprimés.

Un deuxième tour aura lieu le dimanche suivant, le 18 juin, pour pourvoir les sièges qui n'auront pas été attribués au premier tour.

Dès que Conseil Municipal est complet, les nouveaux Conseillers Municipaux se réunissent pour élire le Maire et les Adjoint.

Nous sommes appelés à émettre un choix. En citoyens concernés, nous devons donner notre avis.

*Marc Constant Adjoint*

# INFORMATION DE LA MAIRIE

## ORDURES MENAGERES

Ramassage tous les mardis, en période de vacances scolaires. Celui-ci est réalisé le mardi et le vendredi. Dans le cas où le lundi est un jour férié, le ramassage a lieu le mercredi.

## HUILES USAGEES

S'adresser soit à l'employé communal, soit à la secrétaire de mairie. En aucun cas les huiles seront déversées n'importe où.

## BENNE A VERRE

Déposer les verres à l'intérieur de la benne située face à l'église. Ne pas laisser des verres à côté... merci.

## BENNE A PAPIER

Elle est située sur la place de la mairie, les consignes ci-dessus s'appliquent également pour les papiers.

## EPAVES

S'inscrire auprès de la mairie. Règlement 300 francs à effectuer en mairie.

## OBJETS ENCOMBRANTS

Les dates retenues pour la collecte sont:

Samedi 6 mai, inscription 4 mai.

Samedi 8 juillet, inscription 6 juillet

Samedi 7 octobre, insc. 5 octobre

## CANTINE SCOLAIRE

Le prix du ticket est fixé à 21,40F. Il est conseillé de se procurer les tickets par avance.

### Rappel:

Le paiement se fait comptant, en espèces ou en chèques. Aucun crédit ne peut être accordé.

## CHANGEMENT DE DOMICILE.

Vous résidez à Sinard, vous devez signaler votre arrivée ou votre départ au secrétariat de mairie.

**INSCRIPTION SUR LES LISTES ELECTORALES.**  
Nous vous invitons à vous faire inscrire avant le 31 décembre 95, délai de rigueur.

## CALENDRIER DES CONSULTANCES ARCHITECTURALES.

Les permanences ont lieu à la salle du SIVOM à Monestier de Clermont aux dates suivantes:

### Samedis:

6 mai 1995

3 juin

1 juillet

5 août

2 septembre

7 octobre

4 novembre

2 décembre 1995

(de 9 heures à 12 heures)



## VOUS RECHERCHEZ UN EMPLOI...

**Une initiative commune de l'ANPE et de l'ASSEDIC pour répondre à vos attentes et clarifier les missions de chaque organisme L'ASSEDIC**

- ° Vous inscris comme demandeur d'emploi.
- ° Vous remet votre demande d'allocations.
- ° Vous informe sur vos droits.

### L'ANPE

- ° Enregistre vos caractéristiques professionnelles.
  - ° Vous aide à vous reclasser.
  - ° Vous informe sur les offres d'emploi.
  - ° Vous informe sur la formation.
- (Demander la brochure en mairie)**

**Permanence d'accueil d'information et d'orientation pour les jeunes 16/25 ans recherchant un emploi, une formation.**

Centre social de Monestier de Clermont (mairie) tel. 76340113  
jeudi matin, sur rendez-vous.  
jeudi après midi, permanence libre.

*Catherine Verbiguie*

## LES CHANTIERS DE L'EQUIPE COMMUNALE

### ASSAINISSEMENT

La municipalité procède depuis quelques années à la réalisation d'une station d'assainissement à "la carrière".

Les études menées par la DDE aboutissaient en 1993 à la présentation suivante:

#### Collecteurs:

Raccordement principal au village:360m

Raccordement des Touches:270m

Raccordement de la partie est du village:370m

La première phase correspond à une population de 400 habitants qui doit être raccordée à la station.

#### Financement:

L'aide de l'agence de l'eau intervient sous la forme d'une subvention de:

30% pour les collecteurs de transit.

38% pour la station d'épuration.

Il est à noter que la commune doit instaurer une redevance d'assainissement .

La subvention du département se montait en 1990 à 175000 francs et en 1992 à 280000 francs.

**Le type de station choisi** en fonction des critères généraux est **le lagunage naturel**.

Ce lagunage comporte trois bassins ,dont deux doivent être terminés cette année.

### VOIRIE

#### Chemin de La Pépinière

Remise en forme de la route, drainage, goudronnage enrobé.

#### Route des Fauries

Remise en forme, goudronnage du chemin ..Remplacement des buses.

#### Village.

Captage des eaux pluviales avec drains autour de l'église.

#### Bâtiments communaux:

Cure: Peintures extérieures (volets). Charpente(dépassée de toits). Remplacement des chenaux.

Réfection du logement du premier étage qui doit accueillir le nouveau prêtre. Ces travaux sont d'un montant approximatif de 100 000 francs et sont financés d'un tiers par la commune d'Avignonet et de deux tiers par la commune de Sinard. De gros travaux se sont avérés nécessaires, le logement étant devenu inhabitable.

Nous en profitons pour souhaiter la bienvenue au père Mussien récemment nommé dans le canton.

#### Mairie:

Réfection des volets coté EST . Ce travail a été effectué par l'employé communal.

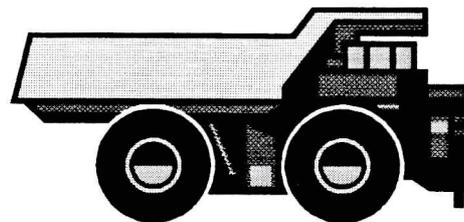
### ELECTRIFICATION

#### Travaux d'électrification:

Pose de quatre lampadaires route des Touches, trois lampadaires route des Jaillets, deux lampadaires route du barrage, un lampadaire face au cimetière, et un lampadaire au carrefour de la route des clos.

#### Divers:

Pose de bornes sur le parking du collet de Sinard.



Nous sommes des enfants de la paroisse  
et nous aimons bien venir au caté tous  
les mercredis et aussi aller dans notre  
église. Mais voilà, les crottes de chien sont  
si nombreuses qu'il est presque impossible de  
les éviter.

Nous aimerions que les maîtres des chiens  
les emmènent en promenade ailleurs pour  
leur faire faire leurs besoins. Ainsi nous ne serions  
plus malpropres pour entrer à l'église et aussi dans  
nos voitures. C'est si difficile à se séparer de  
cette odeur, après....

Merci aux maîtres des chiens de nous montrer qu  
ce coin du village peut être agréable et propre.  
Ensemble, nous sommes des enfants qui  
aimons ce qui est beau.

Les enfants du caté



# BUDGET

## BUDGET 1995 DE LA COMMUNE DE SINARD

Montant du budget primitif : 3 760 012 francs

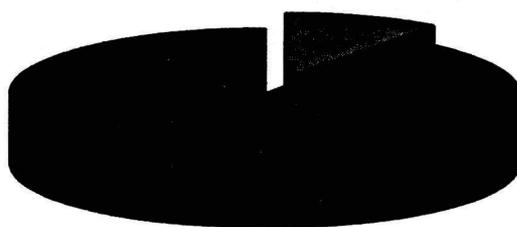
### SECTION DE FONCTIONNEMENT

Libellé	Montant	% section	Libellé	Montant	% section
Denrées et fournitures	51 300	2%	Produits de l'exploitation	214 000	10,26%
Frais de personnel	571 500	27%	Produits domaniaux	48 000	2,30%
Impôts et taxes	3 600	0%	Produits financiers	50	0,00%
Travaux et services extérieurs	240 000	12%	Recouvrement des subventions	194 700	9,33%
Participations et contingents	600 000	29%	Dotations reçues de l'Etat	472 614	22,65%
Allocations de subventions	72 100	3%	Impôts indirects	23 900	1,15%
Frais de gestion générale	144 000	7%	Impôts directs	80 000	3,83%
Frais financiers	153 070	7%	Contributions directes	894 000	42,85%
Dotations aux amortissements			Produits antérieurs	159 192	7,63%
Charges extérieures					
Prélèvements pour investissements	250 886	12%			
<b>Total des dépenses de fonctionnement :</b>	<b>2 086 456</b>		<b>Total des recettes de fonctionnement :</b>	<b>2 086 456</b>	

### SECTION D'INVESTISSEMENT

Libellé	Montant	% section	Libellé	Montant	% section
Déficit d'investissement reporté			Excédents d'investissements reportés	407 670	24%
Remboursements d'emprunts	172 864	10%	Subventions d'équipements	878 000	52%
Immobilisations	160 000	10%	Prélèvements sur recettes de foncti.	250 886	15%
Travaux de bâtiment et génie civil	1 335 692	80%	Participation aux travaux d'équipement	137 000	8%
Titres et valeurs	5 000	0%	Produits des emprunts		
<b>Total des dépenses d'investissement :</b>	<b>1 673 556</b>		<b>Total des recettes d'investissement :</b>	<b>1 673 556</b>	

### PART ECOLES DANS LE BUDGET GENERAL



■ PART ECOLES (10 %)  
■ RESTE BUDGET (90 %)

## MAISONS FLEURIES

*Le concours communal des maisons fleuries a permis au jury composé de personnes extérieures au village, que nous remercions au passage, d'admirer la qualité de fleurissement des maisons, façades et balcons de Sinard.*

*Deux maisons ont été mises hors classe cette année.*

*Il s'agit de Elise et Robert Gachet ainsi que Jeannette et Pierre Faure.*

*Le premier prix est revenu à M. Bellier Maurice de La Motte de Sinard.*

### Composition du jury:

*M. Robert Riotton  
(St Martin de la Cluze)*

*M. Marcel Riondet  
(St Martin de la Cluze)*

*M. Georges Repelin  
(Avignonet)*



*Quelques conseils pour la plantation et l'entretien des rosiers buissons et rosiers polyanthas:*

Vous avez acheté un rosier de première qualité. Suivez nos conseils, votre rosier vous en sera reconnaissant, et il vous comblera de ses fleurs pendant 10 à 15 ans.

### **Pour une plantation réussie.**

Retirez le rosier de son emballage protecteur, détachez le plastique qui entoure les racines. Conservez la tourbe pour la mélanger à votre terre. Rafraichissez le bout des racines avec un sécateur, et disposez le rosier au centre du trou en prenant soin d'écarter les racines qui ne doivent pas être en contact direct avec le fumier ou l'engrais.

Remplissez le trou en faisant "couler" la terre fine entre les racines. Le point de greffe devra se trouver légèrement au-dessus du niveau du sol. Tassez avec le talon, arrosez abondamment (5 litres par rosier).

Ne taillez pas les branches avant le printemps car elles sont recouvertes d'un enduit protecteur destiné à améliorer la conservation avant la plantation, et à limiter les risques de dessèchement et de moisissures par la suite. Si vous plantez avant l'hiver, buttez pour protéger le point de greffe du gel. Cette précaution est à prendre chaque année.

### **Une taille et un entretien faciles.**

Au printemps, quand les gelées tardives ne sont plus à craindre, enlevez la butte autour du pied du rosier pour dégager le point de greffe. Il est prêt à être taillé.

#### **1) Taille dès la première année de plantation:**

Taillez chaque branche à 10/15 cm au-dessus d'un oeil dirigé vers l'extérieur.

#### **2) Taille et entretien les années suivantes:**

Après la première gelée taillez à 40 cm au-dessus du sol. Appliquez un traitement au cuivre. Enterrez en retournant la terre du fumier, ou du terreau avec de l'engrais sans azote.

Au printemps, taillez avec un bon sécateur en ne conservant que les 4 ou 5 plus belles branches au-dessus du troisième oeil (extérieur).



## INFORMATIONS DIVERSES

## OPERATION BRIOCHES

En 1994, l'objectif était la lutte contre le cancer du poumon.

Cette opération menée en parallèle avec les habitants de TREFFORT a permis de récolter 5252 francs, versés à l'association ESPOIR (reçu ci-contre).

Nous remercions tous ceux qui, spontanément, ont accepté de participer à cet élan de générosité et tout particulièrement Gaelle Terrier.



En 1994, dans le département de l'Isère, il a été redistribué 1 043 113 francs.

## Affectations:

588 789 francs pour la recherche.

213 650 francs pour le confort des malades.

144 344 francs pour l'équipement.

30 000 francs pour les bourses de recherche.

Le reste étant affecté à l'information, aux cas sociaux et à la location de maison de vacances pour les enfants leucémiques.

ASSOCIATION  
ESPOIR

COMITÉ ISÉROIS DE LUTTE CONTRE LE CANCER

"L'Horloge", 2, allée des Mitailles, 38240 MEYLAN - tél. 76.41.28.64

## OPÉRATION BRIOCHES

COMMUNE

Sinaud et Treffort

DATE DE LA VENTE

22/23 Octobre 1994

SOMME VERSÉE A L'ASSOCIATION ESPOIR

5252 F

Cinq mille deux cent cinquante  
deux francs

GRENOBLE, LE

16/10/94

Signature :

*espoir*

COMITÉ ISÉROIS DE LUTTE CONTRE LE CANCER  
L'Horloge - 2, allée des Mitailles - 38240 Meylan  
Tél. 76.41.28.64

7523

## INFORMATIONS DIVERSES (SUITE)

### LES OEUFS DU PREMIER MAI

D'après Lionnel Riondet, le spécialiste de l'histoire locale que nous avons interrogé à propos de l'origine de cette tradition, celle-ci aurait une origine très lointaine.

C'est pour fêter le renouveau que l'on offre des oeufs aux jeunes gens, la nuit du 30 avril au 1<sup>o</sup> mai.

Nos anciens qui étaient très attachés à cette tradition se rappellent très certainement de ces nuits passés à faire le tour de toutes les habitations des villages et des hameaux pour récolter les oeufs et les diverses offrandes, remerciant les donateurs par un petit refrain chanté ..... de plus en plus difficilement à mesure

qu'approchait l'aube. Ils se souviennent aussi des diverses blagues qu'ils pouvaient aussi faire.....

(pots de fleurs changeant de propriétaire, linge changeant d'étandage. Nous avons même entendu parler d'un âne porté sur un balcon.....)

Si nous nous réjouissons tous que cette tradition soit reprise par nos jeunes, il faudrait que ceux-ci comprennent qu'autant les blagues d'antan étaient gentilles et amusantes, que les détériorations (oeufs écrasés sur les murs, fleurs arrachées et jetées sur les routes, arbres cassés) qui ont été commises à cette occasion deviennent insupportables pour la population de Sinard.

### LES SANGLIERS

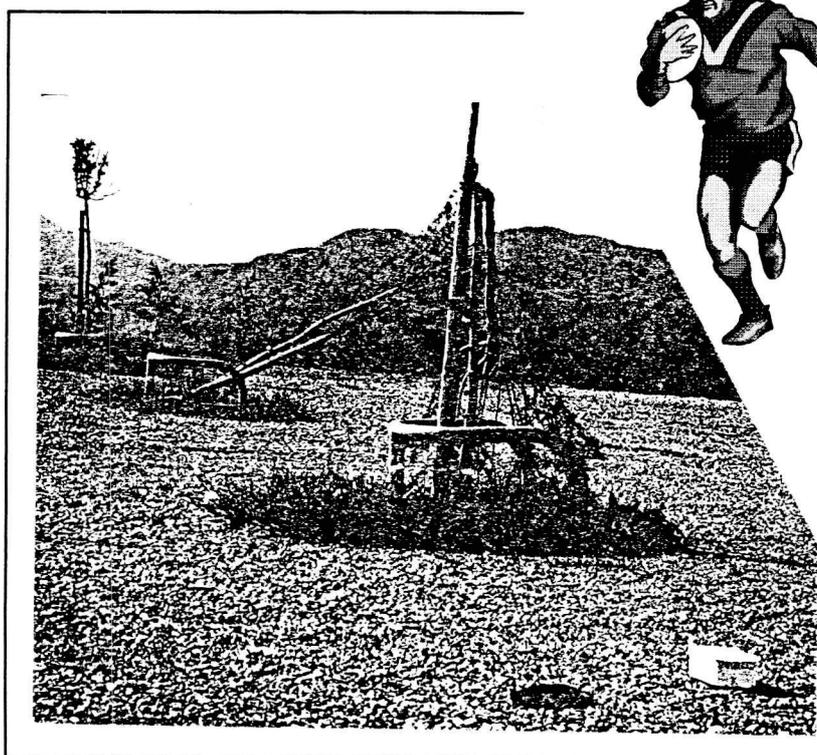
On l'attendait depuis 1987, le voila revenu au sein de la maison bleue et jaune. Lui, vous l'avez sans doute reconnu, c'est le bouclier de champion des Alpes Rugby Promotion d'Honneur, ramené à Monestier de clermont par les valeureux sangliers du Trièves.

C'est toute une région qui s'était mobilisée pour cet événement de Mens à Monestier en passant par Gresse et Sinard.

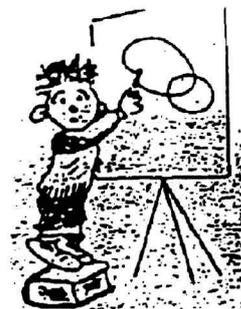
Bien sûr Monestier chef lieu du Rugby contribue financièrement à l'ascension du club, mais n'oublions pas tous ceux qui par l'entremise de leur conseil municipal concourent également à la bonne marche du Rugby dans le Trièves mais également au développement de son école de rugby qui compte à ce jour près de 80 enfants licenciés. Que soit remercié dans ces quelques lignes le conseil municipal de Sinard qui de tout temps a été le soutien n<sup>o</sup>2 du club. Maintenant l'aventure continue pour ce groupe qui a passé victorieusement les 16<sup>o</sup> de finale du championnat de France et se trouve aussi qualifié pour les quarts de finale du challenge Alpin.

En espérant vous voir nombreux encore autour de la main courante des Carlaires (stade Gustave Lombard), nous vous invitons pour la prochaine saison à soutenir encore plus fort les jaunes et bleus dans une poule de championnat Honneur qui s'annonce passionnante.

*Le président  
Christian Durif*



## DU COTE DES ECOLES



En ce joli mois de mai, l'école de Sinard me paraît être toujours florissante même si les embûches fleurissent elles aussi.

92 Enfants honorent notre village par leur présence à l'école: 12 viennent de Treffort.

17 enfants nés en 92 + 10 nés en 91 apprennent ce qu'est la vie sociale avec Roselyne MARTINEZ et Marie-Christine CURE.

12 Cours préparatoire qui sont en fin d'aventure d'apprentissage de la lecture et 11 de Grande Section qui, répondant à la loi d'orientation, côtoient le 1<sup>o</sup> cycle(maternelle) et le 2<sup>o</sup> cycle (GS+CP+CE1), 23 Enfants vivent le quotidien scolaire avec Thierry IMBERT.

9 CE1 et 14 CE2 se disent qu'avec Sylvie BUE, ils vont terminer l'année avec plaisir, collectivement, pendant 2 jours, à Gresse, peut-être bien...

5 CM1 et 12 CM2: C'est pas toujours facile le programme immense de CM et l'institut n'est pas toujours marrante...

Que ne ferait-on pas avec cette équipe pédagogique qui, je crois, a de l'enthousiasme.

Mais les finances ne suivent pas toujours même si la Mairie revoit le budget "école", même si les Parents cotisent dès le début d'année et s'activent, avec les Enseignants, à faire un loto et une fête de fin d'année où ils achètent les gâteaux qu'ils ont confectionnés..., même si on tire toutes les subventions possibles d'autres partenaires (Conseil Général).

Aucun lecteur de cet article n'imagine que "tout va sur des roulettes", dans cette école... Les heurts ne doivent qu'être relativisés... Resteront aux enfants les souvenirs, dans quelques années, de cette Ecole de campagne: chacun mesurera peut-être alors, ce que l'instituteur a donné de lui-même, même quand il était de fort méchante humeur...

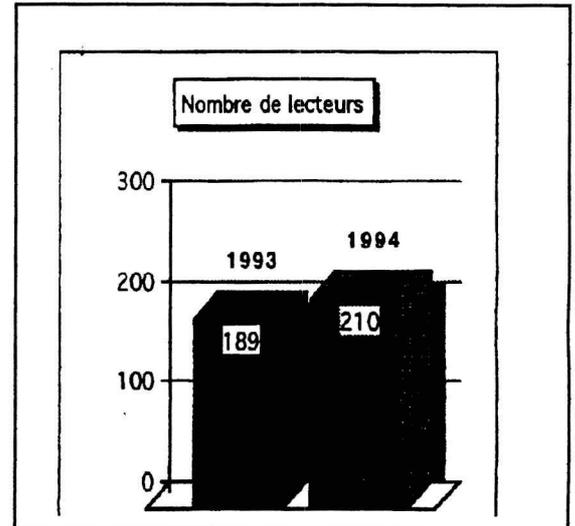
Une instit. parmi des milliers d'autres dont la conviction fait fi des obstacles pour que les enfants aient des souvenirs de VIE, pendant toute la vie...

Chantal CHARILLAT

# BIBLIOTHEQUE

## RAPPORT D'ACTIVITE BIBLIOTHEQUE INTERCOMMUNALE SINARD\_ TREFFORT

	1993	1994
ABONNEMENTS	63	69
LECTEURS ADULTES	90	110
LECTEURS ENFANTS	99	99



### ACCUEIL DES CLASSES SCOLAIRES

Chaque classe est venue dix fois par an, ce qui nous permet de comptabiliser 1060 élèves en 1993 et 1154 élèves en 1994.

Dans l'espace alloué, ces élèves ont été accueillis par nos deux bibliothécaires. Il s'agit là d'une performance à souligner et nous en profitons pour féliciter une nouvelle fois madame Fixot et madame Gauthier pour leur dévouement.

Nous tenons à remercier aussi les personnes qui ont participé à l'animation de cette activité, et particulièrement les époux de nos deux bibliothécaires.

Marc Constant

### REPARTITION DES ABONNES

	1993	1994
SINARD	53	55
TREFFORT	7	10
AVIGNONET	1	1
ST MARTIN DE LA CLUZE	2	3
TOTAL	63	69



## BIBLIOTHEQUE SUITE

### TEMPS PASSÉ POUR LA BIBLIOTHEQUE

#### Permanences

Mardi après midi: 6 heures  
samedi matin: 2 heures

Temps passé à l'achat, puis à la préparation des livres, suivi de la mise en fiches, etc....

Passage du BIBLIOBUS: une après-midi, trois fois par an.

Préparation et organisation des jeux de lecture pour les classes.

#### En mai 1993

Une journée de rencontre et de travail, à la bibliothèque de LA MURE, pour les bibliothécaires de Sud-Isère.

#### En avril 1994

A la B.D.I., changement des 500 livres du prêt de longue durée (4 ans), défichage, puis refichage, rangement, etc....

Présence, une après-midi, d'une responsable de la B.D.I. pour cataloguage, et préparation, en vue du prêt des disques.

Temps passé à l'achat des disques, suivi de l'enregistrement, et de la préparation, etc....

ENTRETIEN et REPARATION des livres.

Deux journées à la B.D.I. (Mr FIXOT), et au domicile.

Soit un total d'heures, très approximatif, et inférieur à la réalité:

\_ 490 heures, pour 1993.

\_ 510 heures, pour 1994, pour chacune des bibliothécaires.

Trois ou quatre lecteurs ou lectrices viennent ponctuellement, nous aider à choisir les livres au passage du bibliobus, à les ranger, etc... et lors des achats importants, à les cataloguer, les couvrir, etc...

### **RENOUVELLEMENT ET CHOIX DES C.D.**

Depuis octobre 1993, nous allons à la B.D.I., une après-midi (4 heures), tous les deux mois, souvent à trois personnes, échanger les 200 disques.

La bibliothèque possède 51 C.D.

Nombre de familles empruntant des CD: 44 (2 CD par famille, pendant 15 jours).

Les C.D. ont amené une fréquentation plus importante à la bibliothèque, et à la sortie des classes, dans un local de 30 m<sup>2</sup>, il n'est pas rare de voir 25 personnes... ce qui ne permet pas une surveillance attentive des livres, ou des disques (risque de vol accru).

*Nous avons constaté avec infiniment de tristesse la disparition de 6 C.D.*

*Il s'agit de:*

*2 disques de Mano Negra,*

*1 disque de Jacques Dutronc,*

*1 disque de Energie Dance,*

*1 disque de Super Tremp,*

*1 disque de Rave.*

*Nous attendons leur réintégration, merci.*



### **EN CONCLUSION**

Les achats de livres et de disques ont été faits, grâce au budget municipal de:

**SINARD = 10 000 F**

**TREFFORT = 2500 F**

**AVIGNONET = 500 F**

**Au 31 décembre 1994,**  
la bibliothèque possède:

**1847 livres (donnés ou achetés)**

**500 livres (prêt de longue durée)**

**500 livres (prêt renouvelable tous les 4 mois).**

**Soit un total de : 2847 livres.**

**et de : 51 C.D.**

# CARNET FAMILIAL



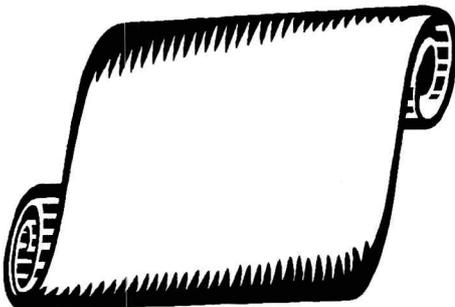
18/12/93 Guillaume Le Guennec  
26/12/93 Zaccharie Molinari  
16/06/94 Laura Margaux Barbier  
14/07/94 Armelle Sandrine Noel  
15/08/94 Yannick Camille Killian  
Sazerat  
26/10/94 Benoît Stéphan De  
Paoli  
19/08/94 Erwan Gaio  
04/09/94 Margot Lacroix  
13/01/95 Laury Anaïs Claire  
Sansonne.  
20/03/95 Cécile Marion Roveda  
12/04/95 Léo Imbert  
16/05/95 Romane Leroy

*naissances*



19/05/94  
RAISON Patrick  
et  
TANCHON Claudine  
  
29/04/95  
GALLICE Sébastien  
et  
THOMAS Sandrine

*mariage*



14/01/94  
FORNONI Luigi  
  
15/02/94  
ARNAUD Suzanne  
  
14/10/94  
CHION Jules Henri  
  
05/11/94  
JOURNET Victor

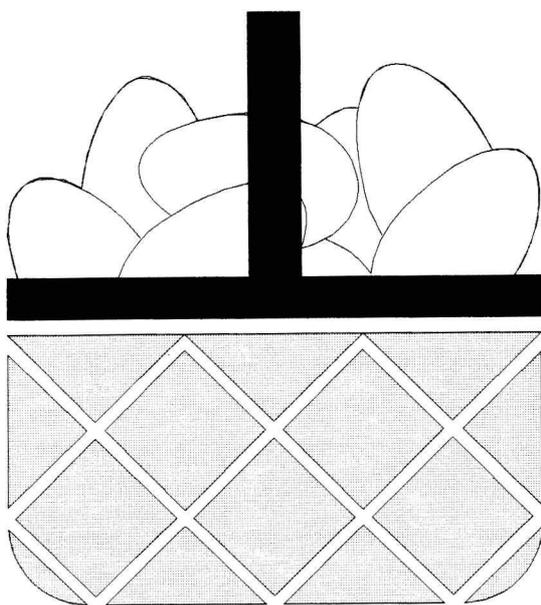
*décès*

## A PROPOS DU PREMIER MAI

*Cette chanson nous a été remise par M. Chion Fernand, et tirée d'un livre de chants de sa maman Madame Claire Chion.  
Chantée sous les fenêtres après minuit afin de récolter ...les oeufs...*

*Le mois de Mai*

*Nous sommes dans un temps  
Que les rosiers boutonnent  
Que les filles font des bouquets  
De ce charmant Violet  
De ce charmant Violet.*



*M'en feriez-vous pas un  
Marguerite ma mie  
De roses blanches et de mugnets  
Ça fera un joli bouquet  
Ça fera un joli bouquet.*

*Quand ce bouquet sera fait  
De quoi le lierai-je?  
Vous le lierez d'un fil d'argent  
Ça fera un charmant présent  
Ça fera un charmant présent.*

*Quand ce bouquet sera lié  
Où le placerai-je?  
Vous le placerez à mon côté  
La belle si vous m'aimez  
La belle si vous m'aimez.*

